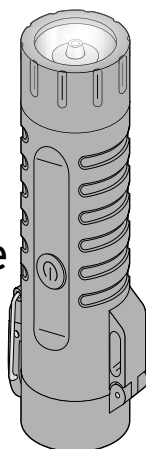




(de) Produktinformation
(en) Product information
(fr) Fiche produit
(cs) Informace o výrobku

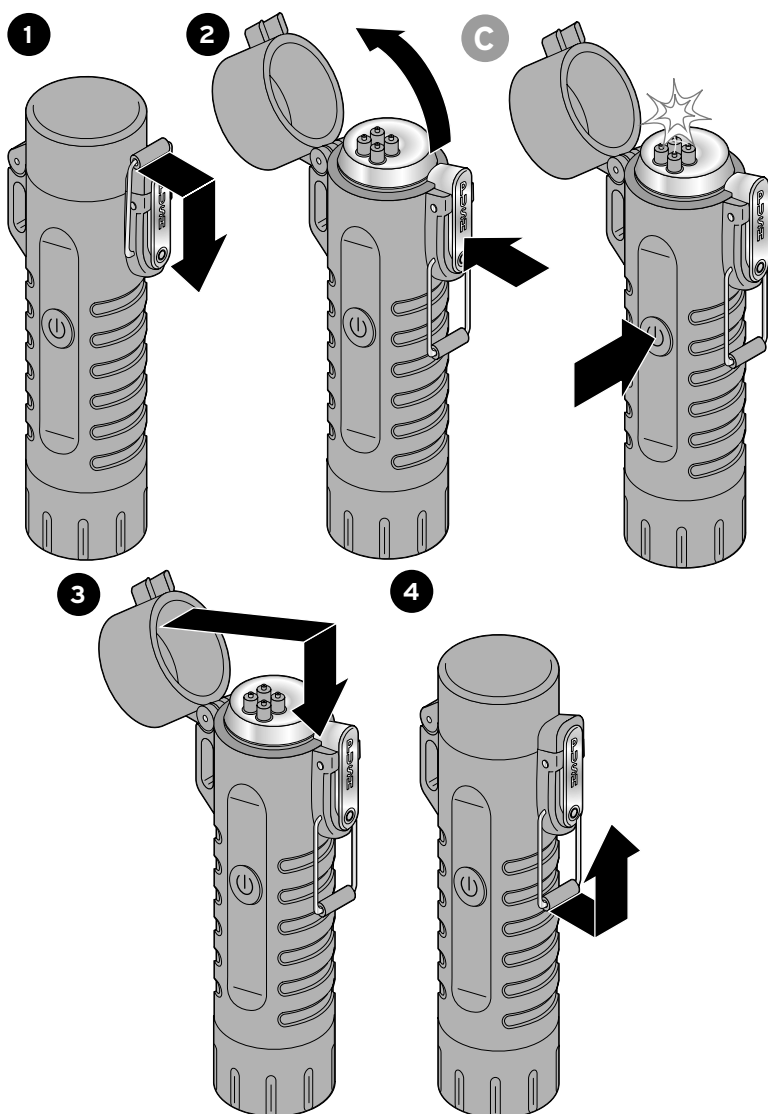
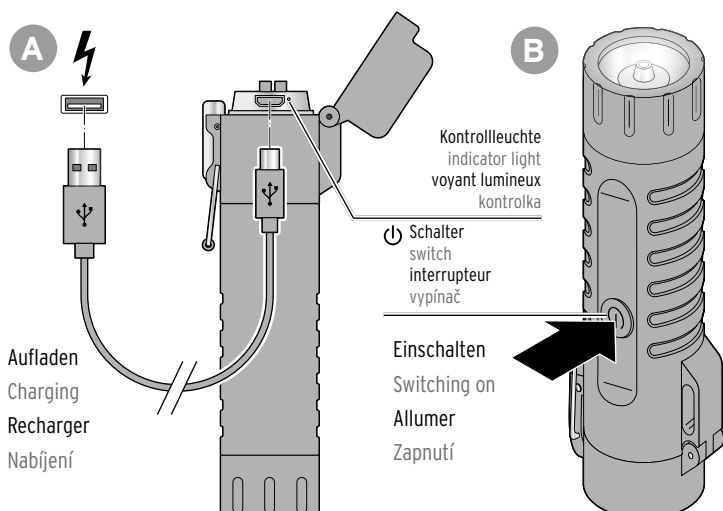
(pl) Informacja o produkcie
(sk) Informácia o výrobku
(hu) Terméksimertető
(tr) Ürün bilgisi

Taschenlampe + Lichtbogen-Feuerzeug
Torch + Electric Arc Lighter
Lampe de poche + briquet à arc électrique
Kapesní svítilna + zapalovač
se světelným obloukem
Latarka + elektroniczna
zapalniczka plazmowa
Vreckové svetidlo + zapalovač so svetelným
oblúkom
Zseblámpa + elektromos fényív öngyújtó
El feneri + ark çakmak



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 111763AB3X2XI · 2020-12

Auf einen Blick | At a glance | Vue générale | Přehled



Taschenlampe und Lichtbogen-Feuerzeug: Die Taschenlampe hat drei Leuchtvarianten, das Lichtbogen-Feuerzeug arbeitet mit einem elektronisch erzeugten Plasma-Lichtbogen anstatt einer offenen Flamme. Dadurch ist das Feuerzeug „windfest“. Der Sicherheitsschalter in Kombination mit dem Sicherungsbügel verhindert versehentliches Einschalten des Feuerzeugs: Ist die Kappe über dem Feuerzeug geschlossen, schaltet der Schalter nur die Taschenlampe ein oder aus. Sobald die Kappe geöffnet ist, können Sie mit dem Schalter den Lichtbogen des Feuerzeugs einschalten.

Ihr Tchibo Team

Hinweise für Sicherheit und Gebrauch

Wichtig! Vor Gebrauch sorgfältig lesen und aufbewahren für späteres Nachschlagen.



Zu Ihrer Sicherheit

Die USB-Vorrichtung ist nur zum Aufladen des Artikels vorgesehen und hat keine Speicherfunktion.



• **Vorsicht! Der Artikel ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder von dem Artikel fern. Bewahren Sie ihn stets für Kinder unzugänglich auf.**



• Der Artikel enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser kann und darf nicht ausgebaut werden. Der Artikel darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden. Brandgefahr! Ist der Akku defekt, entsorgen Sie den Artikel nach den aktuellen Vorschriften.



• Schützen Sie den Artikel vor Stößen, Stürzen, Staub, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.

- Beim Zünden von Gesicht und Kleidung fernhalten.
- Nicht in den Lichtbogen fassen! Verbrennungsgefahr.
- Nicht direkt in die LED sehen! Gefahr von Augenschäden.
- Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Flamme vollständig erloschen ist.
- Versuchen Sie nicht, das Feuerzeug während des Ladevorgangs zu nutzen. Eine Sperre verhindert gleichzeitiges Laden und Zünden des Lichtbogens.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Akku und LED sind fest eingebaut und können und dürfen nicht gewechselt werden.

Aufladen (nur bei geöffneter Kappe!)

1. Klappen Sie den Sicherungsbügel nach unten (Abb. 1) und drücken Sie auf die Entriegelungstaste **PUSH** (Abb. 2). Die Kappe springt auf.
2. Schließen Sie den Artikel mit dem beiliegenden Kabel an ein geeignetes USB-Steckernetzteil (max. 5 V / nicht im Lieferumfang) an (Abb. A).



Achtung! Drücken Sie nicht versehentlich den Schalter, da sonst das Feuerzeug zündet. Verbrennungsgefahr.

Ladestand-Anzeige

Kontrollleuchte blinkt blau: Akku (fast) leer. Artikel muss geladen werden

Kontrollleuchte leuchtet: Akku wird geladen

Kontrollleuchte geht aus: Akku voll geladen

Gebrauch

Taschenlampe (nur bei geschlossener Kappe!)

▷ Drücken Sie den Schalter  (Abb. B). Die Taschenlampe schaltet in folgendem Rhythmus:

- | | |
|---------------------|------------|
| 1. helles Licht | 2. aus |
| 3. gedämpftes Licht | 4. aus |
| 5. Blinklicht | 6. aus ... |

Feuerzeug (nur bei geöffneter Kappe!)

1. Klappen Sie den Sicherungsbügel nach unten (Abb. 1) und drücken Sie auf die Entriegelungstaste **PUSH** (Abb. 2). Die Kappe springt auf.
2. Drücken Sie auf den Schalter  (Abb. C)- der Lichtbogen zündet, solange Sie den Schalter gedrückt halten.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los.



Sollte sich kein Lichtbogen bilden, prüfen Sie, ob die beiden Dioden verschmutzt sind, und warten Sie 10 Sekunden. Wachs oder Ruß können Sie dann gefahrlos mit einem Küchenpapier entfernen.

▷ Klappen Sie nach Gebrauch unbedingt die Kappe wieder zu (Abb. 3) und sichern Sie sie mit dem Sicherungsbügel (Abb. 4).

Technische Daten

Modell: 608 669
 Akku: Lithium-Ionen (getestet nach UN 38.3), 3,7 V, 360 mAh, 1,3 Wh
 Ladezeit: ca. 2 Stunden
 Akkuleistung: ca. 60 Zündungen bzw. bis zu 4 Stunden bei gedämmten Dauerlicht
 Leuchtmittel: LED
 Umgebungstemperatur: -10 °C bis +40 °C

Entsorgen



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, sowie leere Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte sowie leere Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte, Batterien und Akkus enthalten sowohl wertvolle Ressourcen als auch gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit schaden.



Achtung! Dieses Gerät enthält einen Akku, der aus Sicherheitsgründen fest eingebaut ist und nicht entnommen werden kann. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Torch and electric arc lighter in one: the torch comes with three light settings and the lighter generates an electric plasma arc rather than a naked flame. This means the lighter is "wind-proof". The safety switch and locking catch prevent the lighter from being switched on accidentally. If the cap of the lighter is securely shut, the switch only switches the torch on and off. Once the cap has been opened, you can use the switch to activate the plasma arc of the lighter.

Your Tchibo Team

Instructions for safety and use

Important! Before using the product, read these instructions carefully and keep them for future reference.



For your safety

The USB module is only intended for charging the product and does not have a data storage function.



• **Warning! The product is not a toy. Keep the product out of the reach of children. Always store it in a place that is inaccessible to children.**



• The product contains a lithium-ion rechargeable battery. This cannot and must not be removed. The product must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited. Risk of fire! If the rechargeable battery is faulty, dispose of the product in accordance with current regulations.



• Protect the product from impacts, falls, dust, moisture, direct sunlight and extreme temperatures.

- When igniting the lighter, hold it away from your face and clothing.
- Never touch the arc! Risk of burns.
- Do not look directly into the LED! Risk of damage to the eyes.
- After use, make sure the flame has been completely extinguished.
- Do not attempt to use the lighter while it is charging.
There is a lock to prevent the arc being ignited while the lighter is being charged.
- Never attempt to open the housing. The rechargeable battery and LED are permanently built into the product and cannot and must not be replaced.

Charging (the cap must be open!)

1. Open the locking catch (fig. 1) and push the **PUSH** button (fig. 2). The cap flips open.
2. Connect the product to a suitable USB mains adapter (max. 5 V / not included) (fig. A) using the cable provided.



Warning! Be sure not to accidentally press the switch as this will cause the lighter to ignite. Risk of burns.

Charge status indicator

The indicator light flashes blue: the battery is (almost) empty. The product must be charged

The indicator light lights up: the battery is charging

The indicator light goes out: the battery is fully charged

Use

Torch (the cap must be closed!)

▷ Press the  switch (fig. B). The torch is operated in the following sequence:

- | | |
|-------------------|------------|
| 1. bright light | 2. off |
| 3. dim light | 4. off |
| 5. flashing light | 6. off ... |

Lighter (the cap must be open!)

1. Fold the locking catch down (fig. 1) and press the **PUSH** release button (fig. 2). The cap flips open.
2. Press the  switch (fig. C) - the arc is ignited for as long as you hold down the button.
3. To switch off, let go of the switch.



If no arc appears, check if the two the diodes are dirty and wait 10 seconds.

Any wax or soot can be safely removed with a piece of kitchen towel.

- ▷ Make sure you close the cap of the lighter after use (fig. 3) and secure it in place with the locking catch (fig. 4).

Technical specifications

Model: 608 669
 Rechargeable battery: lithium-ion (tested as per UN 38.3), 3.7 V, 360 mAh, 1.3 Wh
 Charging time: approx. 2 hours
 Battery output: approx. 60 times switching on the lighter
 or up to 4 hours of dim torchlight
 Bulb: LED
 Ambient temperature: -10 °C to +40 °C

Disposal



Devices marked with this symbol and flat rechargeable batteries must not be disposed of along with normal household waste! You are legally obliged to dispose of old devices as well as flat single-use batteries and flat rechargeable batteries separately from household waste. Electronic devices, standard and rechargeable batteries contain both useful materials and hazardous substances. If stored or disposed of improperly, these may cause harm to health or the environment.



Warning! This device contains a rechargeable battery that, for safety reasons, is firmly built into the device and cannot be removed. Improper disassembly leads to safety hazards. Therefore, bring the device intact to a local collection point where the device and battery will be disposed of properly.

Lampe de poche et briquet à arc électrique: la lampe de poche possède trois modes d'éclairage, le briquet ne fonctionne pas avec une flamme nue, mais avec un arc électrique à plasma généré par des composants électroniques, ce qui le rend «résistant au vent». L'interrupteur de sécurité combiné au clip de sécurité empêche l'allumage accidentel du briquet: lorsque le capuchon du briquet est fermé, l'interrupteur n'allume ou n'éteint que la lampe de poche. Dès que le capuchon est ouvert, l'interrupteur vous permet d'allumer l'arc du briquet.

L'équipe Tchibo

Consignes de sécurité et d'utilisation

Important! Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin.



Pour votre sécurité

Le dispositif USB est uniquement prévu pour recharger l'article et n'a aucune fonction d'enregistrement.



• **Prudence! Cet article n'est pas un jouet. Tenez l'article hors de portée des enfants. Conservez-le hors de portée des enfants.**



• Cet article contient une batterie lithium-ion qui ne peut ni ne doit être enlevée. Il ne faut ni démonter, ni jeter au feu, ni court-circuiter l'article. Risque d'incendie! Si la batterie est endommagée, éliminez l'article conformément aux réglementations en vigueur.



• Protégez l'article des chocs, des chutes, de la poussière, de l'humidité, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.

- Utilisez le briquet en le maintenant éloigné de votre visage et de vos vêtements.
- Ne mettez pas les doigts dans l'arc électrique! Risque de brûlure.
- Ne regardez jamais directement la LED! Danger pour les yeux.
- Assurez-vous, après utilisation, que la flamme est entièrement éteinte.
- N'essayez pas d'utiliser le briquet pendant la procédure de charge. Un dispositif de blocage empêche une charge et un allumage simultanés de l'arc électrique.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'article. La batterie et la LED sont montées de façon définitive. Elles ne peuvent ni ne doivent être remplacées.

Recharge (uniquement avec le capuchon ouvert!)

1. Rabattez le clip de sécurité vers le bas (fig. 1) et pressez sur le bouton de déverrouillage **PUSH** (fig. 2). Le capuchon s'ouvre.
2. Branchez l'article sur un bloc-secteur USB approprié (5 V max. / non fourni) avec le câble fourni (fig. A).



Attention! N'appuyez pas accidentellement sur l'interrupteur, sinon le briquet s'allumera. Risque de brûlure.

Affichage du niveau de charge

Le voyant lumineux clignote en bleu: batterie (pratiquement) vide. L'article doit être rechargé

Le voyant lumineux reste allumé: la batterie se recharge

Le voyant lumineux s'éteint: la batterie est entièrement chargée

Utilisation

Lampe de poche (uniquement avec le capuchon fermé!)

▷ Appuyez sur l'interrupteur  (fig. B). La lampe de poche s'allume dans l'ordre suivant:

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 1. éclairage fort | 2. lampe éteinte |
| 3. éclairage tamisé | 4. lampe éteinte |
| 5. éclairage clignotant | 6. lampe éteinte... |

Briquet (uniquement avec le capuchon ouvert!)

1. Rabattez le clip de sécurité vers le bas (fig. 1) et pressez sur le bouton de déverrouillage **PUSH** (fig. 2). Le capuchon s'ouvre.
2. Appuyez sur l'interrupteur  (fig. C) - l'arc s'enflamme tant que vous maintenez l'interrupteur enfoncé.
3. Relâchez l'interrupteur pour éteindre l'article.



Si aucun arc électrique ne se forme, vérifiez si les deux diodes sont sales et attendez une dizaine de secondes. Vous pourrez ensuite retirer la cire ou la suie en toute sécurité avec un essuie-tout.

▷ Après utilisation, refermez impérativement le capuchon (fig. 3) et bloquez-le avec le clip de sécurité (fig. 4).

Caractéristiques techniques

Modèle: 608 669
Batterie: lithium-ion (test selon UN 38.3), 3,7 V, 360 mAh, 1,3 Wh
Durée de charge: env. 2 h
Capacité de la batterie: environ 60 allumages ou jusqu'à 4 heures d'éclairage continu tamisé
Agent lumineux: LED
Température ambiante: de -10 à +40 °C

Élimination



Les appareils signalés par ce symbole, ainsi que les batteries usagées, ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie et les piles et batteries usagées en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques, les piles et les batteries contiennent des matières premières valorisables, mais aussi des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects.



Attention! Cet appareil contient une batterie qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert à un centre de collecte de votre ville ou de votre commune qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie comme il se doit.

Vážení zákazníci,

kapesní svítilna a zapalovač se světelným obloukem: Kapesní svítilna má tři varianty svícení, zapalovač se světelným obloukem nepracuje na principu otevřeného plamene, ale elektronicky generovaného světelného oblouku z plazmatu. Díky tomu je tento zapalovač „větruvzdorný“. Bezpečnostní spínač spolu s bezpečnostní západkou zabráňuje neúmyslnému zapnutí zapalovače: Pokud je krytka nad zapalovačem zavřená, vypínač zapíná nebo vypíná pouze kapesní svítilnu. Jakkmile je krytka otevřená, můžete vypínačem zapínat světelný oblouk zapalovače.

Váš tým Tchibo

Pokyny k bezpečnosti a používání

CS

Důležité! Před použitím si návod pečlivě přečtěte a uschovejte ho pro další použití.



Pro Vaši bezpečnost

USB adaptér je určen pouze k nabíjení výrobku a nemá žádnou paměťovou funkci.



• **Pozor! Výrobek není hračka pro děti. Zabraňte dětem v přístupu k výrobku. Uchovávejte vždy mimo dosah dětí.**



• Výrobek obsahuje jeden lithium-iontový akumulátor. Ten nelze odmontovat, a ani to není dovoleno. Výrobek se nesmí rozebírat, vyhazovat do ohně ani zkratovat. Nebezpečí požáru! Pokud je akumulátor vadný, zlikvidujte výrobek podle aktuálních předpisů.



• Chraňte výrobek před nárazy, pády, prachem, vlhkostí, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.

- Při zapalování ho držte co nejdále od tváře a oděvů.
- Nedotýkejte se světelného oblouku! Nebezpečí popálení.
- Nedívejte se přímo do LED lampy! Nebezpečí poškození zraku.
- Po použití zkontrolujte, zda plamen zcela vyhasl.
- Nepokoušejte se používat zapalovač během nabíjení.
Blokovací zařízení zabráňuje současnému nabíjení a zapálení světelného oblouku.
- Neotevírejte kryt zapalovače. Akumulátor a LED jsou pevně zabudované a není dovoleno je vyměňovat.

Nabíjení (jen v případě otevřené krytky!)

1. Bezpečnostní západku sklopte směrem dolů (obr. 1) a stiskněte tlačítko pro odblokování **PUSH** (obr. 2). Krytka vyskočí.
2. Zapojte výrobek pomocí přiloženého kabelu k vhodnému síťovému zdroji USB (max. 5 V / není součástí balení) (obr. A).



Pozor! Nesmíte nedopatřením stisknout spínač, jinak se spustí zapalovač. Nebezpečí popálení.

Kontrolka stavu nabití

Kontrolka bliká modře: Akumulátor je téměř vybitý. Výrobek je nutné nabít

Kontrolka svítí: Akumulátor se nabíjí

Kontrolka nesvítí: Akumulátor je plně nabitý

Použití

Kapesní svítilna (jen v případě zavřené krytky!)

▷ Stiskněte spínač  (obr. B). Kapesní svítilna se zapíná v následujícím pořadí:

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. jasné světlo | 2. vypnutý stav |
| 3. tlumené světlo | 4. vypnutý stav |
| 5. blikající světlo | 6. vypnutý stav ... |

Zapalovač (jen v případě otevřené krytky!)

1. Sklopte bezpečnostní západku směrem dolů (obr. 1) a stiskněte tlačítko pro odblokování **PUSH** (obr. 2). Krytka vyskočí.
2. Stiskněte spínač  (obr. C) - světelný oblouk bude aktivní, dokud budete držet spínač stisknutý.
3. Povoláním spínače oblouk vypnete.



Pokud nedojde k vytvoření světelného oblouku, zkontrolujte, jestli nejsou obě diody znečištěné, a počkejte 10 sekund. Vosk a saze můžete bezpečně odstranit pomocí kuchyňské papírové utěrky.

▷ Po použití krytku bezpodmínečně znovu sklopte (obr. 3) a zajistěte bezpečnostní západkou (obr. 4).

Technické parametry

Model:	608 669
Akumulátor:	lithium-iontový akumulátor (testováno podle UN 38.3), 3,7 V, 360 mAh, 1,3 Wh
Doba nabíjení:	cca 2 h
Výkon akumulátoru:	cca 60 zapálení nebo až 4 hodin při ztlumeném světle
Osvětlovací prostředky:	LED
Okolní teplota:	-10 °C až +40 °C

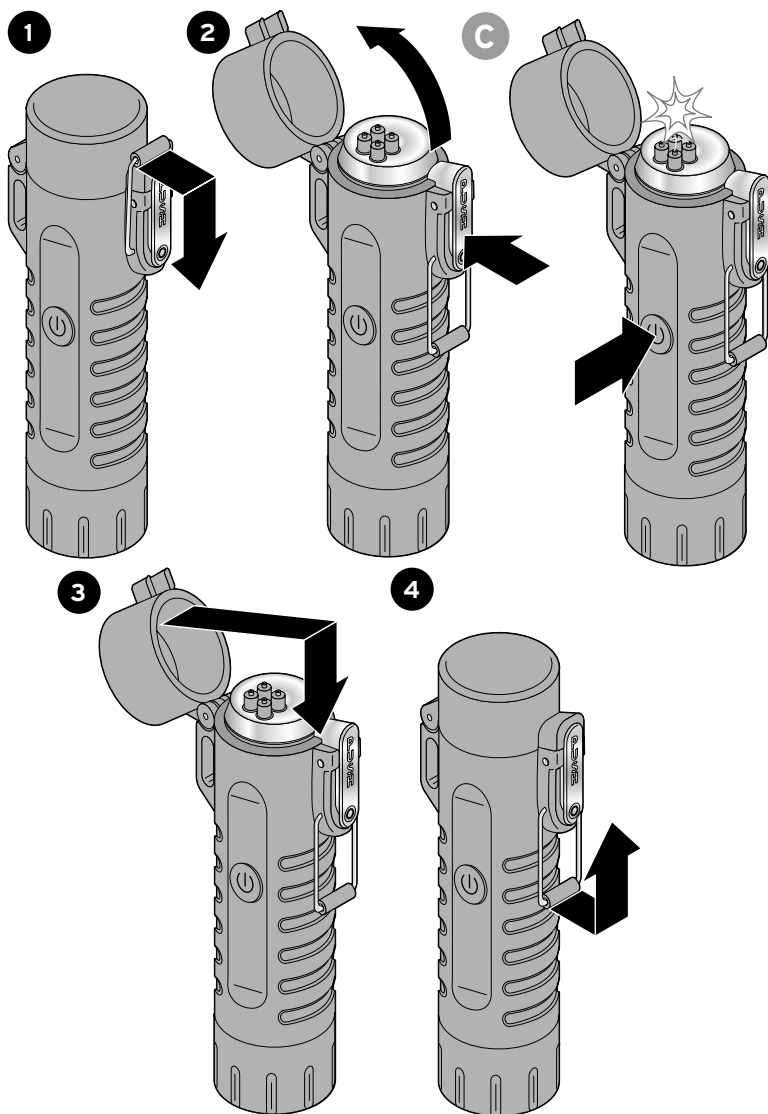
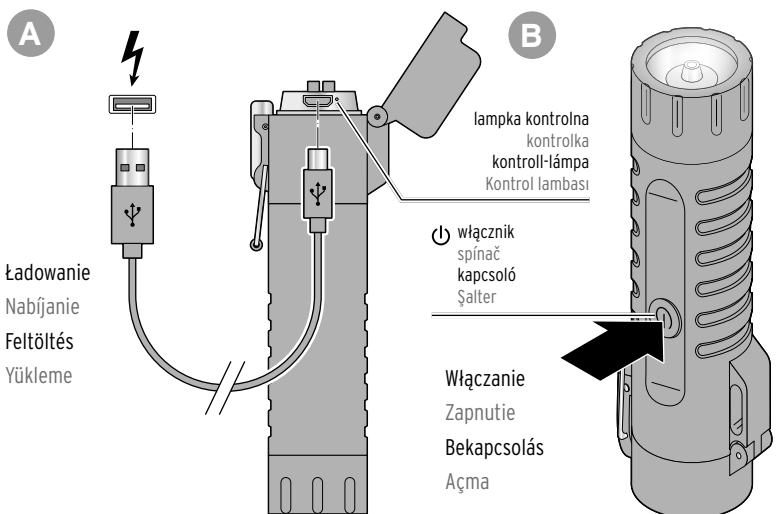
Likvidace



Přístroje označené tímto symbolem a také vybité akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje a vybité akumulátory a baterie jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení, baterie a akumulátory obsahují jak hodnotné suroviny, tak i nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí.



Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný a nelze jej demontovat. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Přístroj proto v neotevřeném stavu odevzdejte na sběrném místě určeném obecní nebo městskou správou, která přístroj a akumulátor odborně zlikviduje.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası : 608 669

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz
www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr



Latarka i elektroniczna zapalniczka plazmowa: latarka jest wyposażona w trzy warianty świecenia, a zapalniczka plazmowa generuje elektronicznie wytwarzany plazmowy łuk elektryczny zamiast otwartego ognia. Dzięki temu zapalniczka jest całkowicie odporna na wiatr. Wyłącznik bezpieczeństwa razem z pałąkiem zabezpieczającym uniemożliwiają przypadkowe włączenie produktu. Jeżeli pokrywka zapalniczki jest zamknięta, naciśnięcie włącznika powoduje włączenie lub wyłączenie jedynie latarki. Jeżeli pokrywka jest otwarta, naciskając włącznik zapala się zapalniczkę.

Zespół Tchibo

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania

Ważne! Przed użyciem dokładnie przeczytać niniejsze informacje o produkcie i przechowywać je do późniejszego wykorzystania.



Dla bezpieczeństwa użytkownika

Złącze USB przeznaczone jest wyłącznie do ładowania produktu, który nie pełni funkcji nośnika danych.



• **Uwaga! Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu. Zawsze przechowywać produkt poza zasięgiem dzieci.**



• Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy. Nie ma możliwości jego demontażu ani nie wolno tego robić. Produktu nie wolno rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierzać. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru! Jeśli akumulator jest niesprawny, należy usunąć produkt zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami.



• Produkt należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, wilgocią, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.

• Podczas zapalania trzymać produkt z dala od twarzy i ubrania.

- Nie wkładać palców w plazmowy łuk elektryczny! Istnieje ryzyko poparzenia.
- Nie patrzeć bezpośrednio w światło diody LED! Niebezpieczeństwo uszkodzenia wzroku!
- Po użyciu należy upewnić się, czy płomień jest całkowicie wygaszony.
- Nie próbować używać zapalniczki w trakcie procesu ładowania akumulatora. Przewidziano blokadę, która uniemożliwia jednocześnie ładowanie i zapalanie łuku elektrycznego.
- Nie otwierać obudowy. Akumulator oraz dioda LED są wbudowane na stałe. Nie ma możliwości ich wymiany ani nie wolno tego robić.

Ładowanie (tylko przy otwartej pokrywce!)

1. Opuścić pałąk zabezpieczający (rys. 1) i nacisnąć przycisk odblokowujący **PUSH** (rys. 2). Pokrywka otwiera się automatycznie.
2. Za pomocą dołączonego kabla podłączyć produkt do odpowiedniego zasilacza sieciowego USB (maks. 5 V / poza zakresem dostawy) (rys. A).



Uwaga! Nie nacisnąć nieopatrnie włącznika/wyłącznika, ponieważ wtedy zapalniczka zapali się. Istnieje ryzyko poparzenia.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Lampka kontrolna miga na niebiesko: akumulator jest na wyczerpaniu; należy naładować produkt.

Lampka kontrolna świeci: akumulator ładuje się.

Lampka kontrolna jest zgaszona: akumulator w pełni naładowany.

Obsługa

Latarka (tylko przy zamkniętej pokrywce!)

▷ Nacisnąć przycisk  (rys. B). Latarka działa w następującym rytmie:

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. jasne światło | 2. latarka wyłączona |
| 3. przyciemnione światło | 4. latarka wyłączona |
| 5. miganie | 6. latarka wyłączona ... |

Zapalniczka (tylko przy otwartej pokrywce!)

1. Opuścić pałąk zabezpieczający (rys. 1) i nacisnąć przycisk odblokowujący **PUSH** (rys. 2). Pokrywka otwiera się automatycznie.
2. Nacisnąć włącznik  (rys. C) - plazmowy łuk elektryczny wytwarzany jest tak długo, jak włącznik jest naciśnięty.
3. Zwolnić włącznik, aby wyłączyć zapalniczkę.



Jeżeli zapalniczka nie wytwarza plazmowego łuku elektrycznego, należy sprawdzić, czy obie diody są zabrudzone, a następnie odczekać 10 sekund. Wosk lub sadzę można usunąć w bezpieczny sposób za pomocą ręcznika papierowego.

▷ Po użyciu konieczne zamknąć pokrywkę (rys. 3) i zabezpieczyć ją pałąkiem (rys. 4).

Dane techniczne

Model:	608 669
Akumulator:	litowo-jonowy (przebadano według UN 38.3), 3,7 V, 360 mAh, 1,3 Wh
Czas ładowania:	ok. 2 godzin
Pojemność akumulatora:	ok. 60 zapaleń lub maksymalnie 4 godzin przyciemnionego światła ciągłego
Źródło światła:	dioda LED
Temperatura otoczenia:	od -10°C do +40°C

Usuwanie odpadów



Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, a także zużyte akumulatory nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oraz zużytych baterii i akumulatorów oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne, baterie i akumulatory zawierają zarówno wartościowe materiały, jak i substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu.



Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względów bezpieczeństwa jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do gminnego/miejskiego punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Vreckové svetidlo a zapalovač so svetelným oblúkom: Vreckové svetidlo má tri varianty svietenia, zapalovač s elektrickým oblúkom pracuje s elektronicky generovaným plazmovým svetelným oblúkom namiesto otvoreného plameňa. Tým je zapalovač odolný voči vetru. Bezpečnostný spínač v kombinácii s bezpečnostným oblúkom zabráni náhodnému zapnutiu zapalovača: Ak je krytka nad zapalovačom zatvorená, spínač zapne alebo vypne len vreckové svetidlo. Ak je krytka otvorená, môžete si spínačom zapnúť svetelný oblúk zapalovača.

Váš tím Tchibo

Bezpečnostné upozornenia a používanie

Dôležité! Pred používaním výrobku sa dôkladne oboznámte s týmito upozorneniami a uschovajte ich aj na neskoršie prečítanie.



Pre vašu bezpečnosť

USB časť výrobku je určená iba na nabíjanie a nie je navrhnutá ako pamäťové médium.



• **Pozor! Tento výrobok nie je detská hračka. Zabráňte deťom v prístupe k výrobku. Uschovajte ho vždy na mieste neprístupnom pre deti.**



• Výrobok obsahuje lítiovo-iónový akumulátor. Nedá a nesmie sa vyberať. Výrobok sa nesmie rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať. Nebezpečenstvo požiaru! Ak je akumulátor poškodený, zlikvidujte výrobok podľa platných predpisov.



• Chráňte výrobok pred nárazmi, pádom, prachom, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením a extrémnymi teplotami.

• Pri zapalovaní držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od tváre a oblečenia.

• Nedotýkajte sa svetelného oblúka! Nebezpečenstvo popálenia!

• Nepozerajte sa priamo do LED! Nebezpečenstvo poškodenia zraku!

• Po použití sa uistite, že plameň úplne zhasol.

• Nepoužívajte zapalovač počas nabíjania.

Blokovanie zabráňuje súčasnemu nabíjaniu a zapalovaniu elektrického oblúka.

• Nikdy neatvárajte teleso prístroja. Akumulátor a LED sú pevne zabudované a nedajú sa vymieňať.

Nabíjanie (len s otvorenou krytkou!)

1. Bezpečnostný oblúk sklopte nadol (obr. 1) a zatlačte na odisťovacie tlačidlo **PUSH** (obr. 2). Krytka vyskočí.
2. Výrobok pripojte priloženým káblom k vhodnému USB sieťovému adaptéru (max. 5 V / nie je v obsahu balenia) (obr. A).



Pozor! Omylom nestlačte spínač, v opačnom prípade sa zapne zapalovač. Nebezpečenstvo popálenia!

Ukazovateľ stavu nabitia

Kontrolka bliká na modro: Akumulátor je (takmer) vybitý. Výrobok musíte nabiť.

Kontrolka svieti: Akumulátor sa nabíja.

Kontrolka sa vypne: Akumulátor je úplne nabitý.

Používanie

Vreckové svetidlo (len so zatvorenou krytkou!)

▷ Stlačte spínač  (obr. B). Vreckové svetidlo sa zapne v nasledovnom rytme:

- | | |
|---------------------|----------------|
| 1. jasné svetlo | 2. vypnuté |
| 3. tlmené svetlo | 4. vypnuté |
| 5. blikajúce svetlo | 6. vypnuté ... |

Zapalovač (len s otvorenou krytkou!)

1. Bezpečnostný oblúk sklopte nadol (obr. 1) a zatlačte na odisťovacie tlačidlo **PUSH** (obr. 2). Krytka vyskočí.
2. Zatlačte na spínač  (obr. C) - svetelný oblúk sa zapáli, kým držíte spínač stlačený.
3. Na vypnutie uvoľníte spínač.



Ak sa nevytvorí svetelný oblúk, skontrolujte, či nie sú obe diódy znečistené, a počkajte 10 sekúnd. Vosk a sadze môžete potom bezpečne odstrániť kuchynským papierom.

▷ Po použití bezpodmienečne znovu zaklopte krytku (obr. 3) a zabezpečte ju bezpečnostným oblúkom (obr. 4).

Technické údaje

Model:	608 669
Akumulátor:	lítiovo-iónový (testované podľa UN 38.3), 3,7 V, 360 mAh, 1,3 Wh
Doba nabíjania:	cca 2 hodiny
Výkon akumulátora:	cca 60 zapálení resp. až 4 hodín pri tlmenom trvalom svetle
Žiarovka:	LED
Teplota prostredia:	-10 °C až +40 °C

Likvidácia



Prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, ako ani vybité akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje a vybité batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje, batérie a akumulátory obsahujú nielen cenné materiály ale aj nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Pozor! Tento výrobok obsahuje akumulátor, ktorý je z bezpečnostných dôvodov pevne zabudovaný a nedá sa vybrať. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne vašej obce alebo mestskej správy, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu prístroja a akumulátora, preto odovzdajte nerozobratý prístroj.

Zseblámpa és fényív öngyújtó: A zseblámpa három világító funkcióval rendelkezik, a fényív öngyújtó elektromosan képzett plazma fényívvel működik a nyílt láng helyett. Így az öngyújtó „szélálló”. A biztonsági kapcsoló a biztonsági karral együtt megakadályozza az öngyújtó véletlen begyújtását: Ha az öngyújtó le van zárva a kupakkal, akkor a kapcsoló csak a zseblámpát kapcsolja be vagy ki. Amint a kupak fel van nyitva, be tudja kapcsolni a kapcsolóval az öngyújtó fényívét.

A Tchibo csapata

Biztonsági előírások és útmutató a használatához

Fontos! Használat előtt olvassa el figyelmesen, és őrizze meg, hogy későbbi is át tudja olvasni.



Biztonsága érdekében

Az USB-csatlakozó csak a termék feltöltésére alkalmas, tároló funkciója nincs.



• **Figyelem! A termék nem játékszer. A terméket gyermekektől tartsa távol. Olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.**



• A termékben lítiumion akkumulátor található. Ezt nem lehet és nem szabad kicserélni. A terméket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos. Tűzveszély! Ha az akkumulátor elromlik, a terméket a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa.



• Óvja a terméket az ütődésektől, leeséstől, portól, nedvességtől, közvetlen napsugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.

- Gyújtás közben tartsa távol arcától, ruházatától.
- Ne nyúljon a fényívbe! Égési sérülések veszélye!
- Ne nézzen közvetlenül a LED-be! Szemsérülés veszélye.
- Használat után győződjön meg arról, hogy a láng teljesen kialudt.
- Ne próbálja meg az öngyújtót töltés közben használni.
Zár akadályozza a fényív egyidejű töltését és meggyújtását.
- Ne nyissa fel a burkolatot. Az akkumulátor és a LED szilárdan be vannak építve, nem lehet és nem szabad őket kicserélni.

Feltöltés (csak nyitott kupakkal!)

1. Hajtsa le a biztonsági kart **(1. ábra)** és nyomja meg a **PUSH** kioldógombot **(2. ábra)**. A kupak felnyílik.
2. Csatlakoztassa a terméket a mellékelt kábellel egy arra alkalmas USB-csatlakozóhoz (max. 5 V / nem tartozék) **(A ábra)**.



Figyelem! Ne nyomja meg véletlenül a kapcsolót, különben az öngyújtó begyullad. Égési sérülések veszélye!

Töltésjelzés

Kontroll-lámpa kéken villog: az akkumulátor (majdnem) lemerült. A terméket fel kell tölteni.
Kontroll-lámpa világít: az akkumulátor töltődik.
Kontroll-lámpa kikapcsol: az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Használat

Zseblámpa (csak lezárt kupakkal!)

➤ Nyomja meg a  kapcsolót **(B ábra)**. A zseblámpa a következő ritmusban vált:

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. világos fény | 2. kikapcsol |
| 3. tompított fény | 4. kikapcsol |
| 5. villogó fény | 6. kikapcsol ... |

Öngyújtó (csak nyitott kupakkal!)

1. Hajtsa le a biztonsági kart **(1. ábra)** és nyomja meg a **PUSH** kioldógombot **(2. ábra)**. A kupak felnyílik.
2. Nyomja meg a  kapcsolót **(C ábra)** - a fényív bekapcsol, amíg nyomva tartja a kapcsolót.
3. A kikapcsoláshoz engedje el a kapcsolót.



Ha nem képződik fényív, ellenőrizze, hogy a két dióda nincs-e beszennyeződve, várjon 10 másodpercet. A viasz és korom veszély nélkül eltávolítható egy papírtörlővel.

➤ A használat után feltétlenül hajtsa le ismét a kupakot **(3. ábra)**, és biztosítsa a biztonsági karral **(4. ábra)**.

Műszaki adatok

Modell:	608 669
Akkumulátor:	Lítiumion (az UN 38.3 szerint tesztelve),), 3,7 V, 360 mAh, 1,3 Wh
Töltési idő:	kb. 2 óra
Akkuteljesítmény:	kb. 60 gyújtás, illetve legfeljebb 4 óra tompított fénnel
Izzó:	LED
Környezeti hőmérséklet:	-10 °C és +40 °C között

Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott készülékek, valamint az elhasználódott akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladéka! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét, valamint az elhasználódott elemeket és akkumulátorokat a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Az elektromos készülékek, elemek és akkumulátorok értékes nyersanyagokat és veszélyes anyagokat is tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget.



Figyelem! Ebben a készülékben egy olyan akkumulátor található, amely biztonsági okokból szilárdan be van építve, nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen kiszereles biztonsági kockázatot jelent. Ezért a készüléket egy darabban adja le egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Değerli Müşterimiz!

El feneri ve ark çakmak: El fenerinin üç aydınlatma seçeneği bulunur, ark çakmağı açık alev yerine elektronik olarak oluşturulmuş bir plazma arkıyla çalışır. Bu sayede alev „rüzgardan etkilenmez”. Güvenlik braketiiyle kombine haldeki güvenlik şalteri, çakmağın yanlışlıkla açılmasını önler: Çakmağın üzerindeki kapak kapalıysa şalter sadece el fenerini açar veya kapatır. Kapak açıldığında çakmağın arkını şalter ile açabilirsiniz.

Tchibo Ekibiniz

Güvenlik ve kullanım için bilgiler

Önemli! Kullanmadan önce dikkatlice okuyun ve daha sonra başvurmak üzere saklayın.

tr



Kendi güvenliğiniz için

USB tertibatı sadece ürünü şarj etmek için tasarlanmıştır ve bir hafıza fonksiyonuna sahip değildir.



• **DİKKAT! Bu ürün oyuncak değildir. Çocukları üründen uzak tutun. Daima çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**



• Ürün bir lityum iyon şarjlı pil içermektedir. Çıkarılamaz ve çıkarılmasına izin verilmez. Ürün bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır. Yangın tehlikesi! Şarjlı pil arızalıysa ürünü güncel düzenlemelere göre imha edin.



• Ürünü darbelerden, düşmelerden, tozdan, nemden, doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklıklardan koruyun.

• Tutuştururken yüzünüzden ve giysilerinizden uzak tutun.

• Arkın içine temas etmeyin! Yanma tehlikesi!

• Doğrudan LED içine bakmayın! Göze hasar verme tehlikesi.

• Kullanımdan sonra alevin tamamen söndüğünden emin olun.

• Şarj işlemi sırasında çakmağı kullanmaya çalışmayın. Bir kilit, arkın aynı anda şarj edilmesini ve ateşlenmesini önler.

• Gövdeyi açmayın. Şarjlı pil ve LED kalıcı olarak takılmıştır, değiştirilemez ve değiştirilmesine izin verilmez.

Şarj işlemi (sadece kapak açık durumdayken!)

1. Güvenlik braketini aşağıya doğru çevirin (Resim 1) ve kilit açma tuşuna **PUSH** basın (Resim 2). Kapak açılır.
2. Ürünü, birlikte verilen kabloyla uygun bir USB soket adaptörüne (maks. 5 V / teslimat kapsamında değil) bağlayın (Resim A).



DİKKAT! Yanlışlıkla şaltere basmayın, aksi takdirde çakmak ateşlenir. Yanma tehlikesi!

Şarj seviyesi göstergesi

Kontrol lambası mavi renkte yanıyor: Şarjlı pil (hemen hemen) boş. Ürün şarj edilmeli

Kontrol lambası yanıyor: Şarjlı pil şarj ediliyor

Kontrol lambası sönüyor: Şarjlı pil tamamen dolu

Kullanım

El feneri (sadece kapak kapalı durumdayken!)

▷ Şaltere  (Resim B) basın. El feneri şu ritimle etkinleşir:

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. parlak ışık | 2. kapalı |
| 3. kısık ışık | 4. kapalı |
| 5. yanıp sönme | 6. kapalı ... |

Çakmak (sadece kapak açık durumdayken!)

1. Güvenlik braketini aşağıya doğru çevirin (Resim 1) ve kilit açma tuşuna **PUSH** basın (Resim 2). Kapak açılır.
2. Şaltere basın  (resim C)- şalteri basılı tuttuğunuz sürece ark ateşlenir.
3. Kapatmak için şalteri bırakın.



Ark oluşmazsa iki diyetun kirli olup olmadığını kontrol edin ve 10 saniye bekleyin. İls veya balmumu bir mutfak peçetesi yardımıyla güvenle çıkarılabilir.

▷ Kullanımdan sonra kapağı mutlaka yeniden kapatın (Resim 3) ve güvenlik braketiiyle emniyete alın (Resim 4).

Teknik bilgiler

Model:	608 669
Şarjlı pil:	Lityum iyon (UN 38.3'e göre test edilmiştir), 3,7 V, 360 mAh, 1,3 Wh
Şarj süresi:	Yakl. 2 saat
Şarjlı pil gücü:	yakl. 60 ateşleme veya sürekli kısık ışıktaki maks. 4 saat
Ampul:	LED
Ortam sıcaklığı:	-10 °C ila +40 °C

İmha etme



Bu sembolle işaretlenmiş cihazlar ve aynı şekilde boş şarjlı piller ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı ve aynı şekilde boş şarjlı pilleri ve pilleri ev çöpünden ayrı şekilde imha etmekle yükümlüsünüz. Elektronik cihazlar, şarjlı piller ve piller tehlikeli maddelerin yanı sıra değerli kaynaklar da içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir.



Dikkat! Bu cihaz, güvenlik nedenlerinden dolayı kalıcı olarak takılmış ve çıkarılmasına izin verilmeyen şarj edilebilir bir pil içerir. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, mahallenizin veya belediyenizin toplama yerine teslim edin, cihaz ve şarjlı pil uygun şekilde imha edilecektir.